

北山瑰寶：香港中文大學文物館藏《國家珍貴古籍名錄》碑帖珍本

National Treasures in CUHK: Rare Rubbings of the Song Dynasty donated by Bei Shan Tang

Venue: Gallery III, Art Museum, The Chinese University of Hong Kong

Period: 23 September – 28 December 2025

The Chinese University of Hong Kong (CUHK) holds the distinction of being Hong Kong's sole institution with collections inscribed in China's "National Catalogue of Precious Ancient Books" (國家珍貴古籍名錄). Its holdings represent the most preeminent assemblage of such cultural treasures among local higher education institutions.

Following the resounding success of the 2023 exhibition "Rare Rubbings of the Song Dynasty" (宋拓魅力：碑帖珍本特展), co-organised by CUHK and the Palace Museum, Beijing, the CUHK Art Museum proudly presents this new special exhibition. Featuring 20 national treasure-class Song dynasty rubbings from the Bei Shan Tang collection, alongside more than 12 masterpieces of calligraphy and painting spanning the Yuan to Qing dynasties, the exhibition illuminates how these delicate ink impressions inspired generations of literati, shaping Chinese calligraphic traditions through seven centuries of artistic conversation—from antiquity to imperial China's final golden age.

Echoing this theme, the exhibition bridges tradition and technology by integrating classical artefacts with videos and 3D-printed reproductions. These multimedia creations vividly animate the historical and cultural significance of stelae inscriptions, model calligraphies, and their ink rubbings, revealing new dimensions of these timeless treasures. Forged through collaboration between CUHK Library's Learning Garden, the Audio-Visual Division, and student interns, this exhibition employs technology and dynamic narrative techniques to create immersive, accessible encounters with the ancient art of Chinese rubbings, offering transformative experiences for audiences across the Greater Bay Area.

An English catalogue will debut at the opening ceremony, featuring the congratulatory messages by Vice-Chancellor Professor Y. M. Dennis Lo and Bei Shan Tang Foundation Chairman Dr Chien Lee. The publication embodies CUHK's vision to "combine tradition with modernity, and to bring together China and the West"—a mission dedicated to sharing China's cultural heritage with the world.

The exhibition comprises three sections:

Stelae of the Han and Tang Dynasties

The Evolution of Calligraphy from Ancient Scripts to Classical Styles (2nd–9th centuries)

The *Lanting Preface* from the Collection of the Southern Song Grand Councillor You Si

A Dialogue Across Time (12th–13th centuries)

Model Calligraphies Engraved in the Song Dynasty

The Canonisation of the Calligraphies of Wang Xizhi and Wang Xianzhi (10th–13th centuries)

Highlights



Stele of Huashan Temple

“National Catalogue of Precious Ancient Books” no. 11470

Gift of Lee Hysan Estate Company Limited 1973.0678

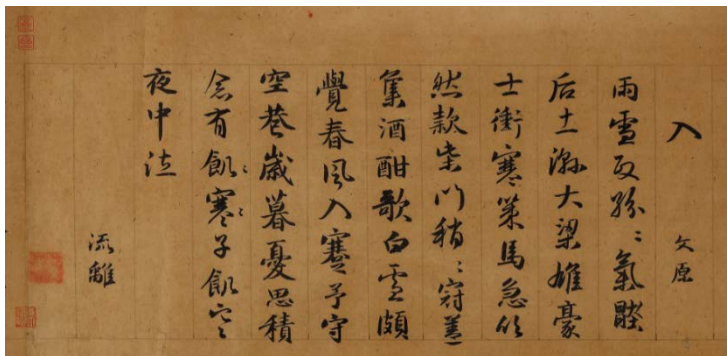


The Lanting Preface from the Collection of the Southern Song Grand Councillor You Si

Imperial Court Version with the Character *Ling* Topped by a Radical *Shan*

“National Catalogue of Precious Ancient Books” no. 11475

Gift of Bei Shan Tang 1973.0618

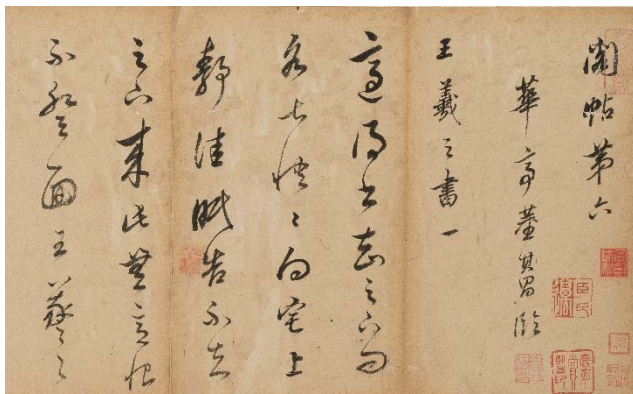


Deng Wenyuan (1258–1328)

Wuling Anthology (section)

Gift of Bei Shan Tang 1997.0229

*One of the Three Masters of the Yuan dynasty



Dong Qichang (1555–1636)

Copy of Wang Xizhi's Calligraphy in Running-cursive Script

Gift of Bei Shan Tang 1995.0470

*The Ming master favoured by Emperor Kangxi



Stelae of the Han and Tang Dynasties

The Evolution of Calligraphy from Ancient Scripts to Classical Styles (2nd–9th centuries)

漢唐碑刻：由古代書體至經典書法風格（2 至 9 世紀）

Author 作者	Title 品名 (* Ten Treasures of Bei Shan Tang 北山十寶 and "National Catalogue of Precious Ancient Books")	Category 類別
	* <i>Stele of Huashan Temple, Eastern Han</i> 東漢 西嶽華山廟碑 冊（馬氏小玲瓏山館本／順德本） 	Chinese rubbings 拓本
Jin Nong 金農	<i>Anecdote of Mi Fu in Regular-clerical Script, Qing Dynasty</i> 清 楷隸米芾軼事 軸	Calligraphy 書法
	* <i>Stele for Xia Cheng, Eastern Han</i> 東漢 夏承碑 冊（華氏真賞齋本／李氏臨川十寶之一） 	Chinese rubbings 拓本
Chen Gongyin 陳恭尹	<i>Valedictory Quatrains of Mount Feng in Clerical Script, Qing Dynasty</i> 清 隸書鳳山驪歌七絕詩 軸	Calligraphy 書法
Weng Fanggang 翁方綱	Tracing copy of <i>Stele for Xia Cheng, Qing Dynasty</i> 清 鈎填本夏承碑 冊	Calligraphy 書法
Ouyang Xun 歐陽詢	* <i>Inscription on the Sweet Spring in the Palace of Nine Perfections, Tang Dynasty</i> 唐 九成宮醴泉銘 冊（汪氏孝經堂本）	Chinese rubbings 拓本
Prince Cheng Yongxing 成親王永理	<i>Comments on Calligraphy in Regular-running Script, Qing Dynasty</i> 清 行楷節錄書勢約指 軸	Calligraphy 書法
	* <i>Stele of the Preface to the Sacred Teaching, Collection of Characters from Wang Xizhi's Calligraphy Assembled by the Monk Huairen, Tang Dynasty</i> 唐 懷仁集王聖教序 冊（孔氏嶽雪樓本） 	Chinese rubbings 拓本
Li Yong 李邕	* <i>Stele for General of the Cloud and Banner Li Sixun, Tang Dynasty</i> 唐 雲麾將軍李思訓碑 冊（吳氏筠清館本）	Chinese rubbings 拓本
Attributed to Zhao Mengfu (傳) 趙孟頫	<i>Ci-poems of the Pure Land in the Tune of Gazing to the South, Yuan Dynasty</i> 元 望江南淨土詞 卷	Calligraphy 書法
Yan Zhenqing 顏真卿	* <i>Record of the Altar of the Goddess of Hemp in Large Regular Script, Tang Dynasty</i> 唐 大字麻姑仙壇記 冊（何紹基舊藏本） 	Chinese rubbings 拓本
Weng Tonghe 翁同龢	<i>Two Letters to Zhang Yinhuan in Running Script, Qing Dynasty</i> 清 行書致張蔭桓札 冊頁	Calligraphy 書法

The *Lanting Preface* from the Collection of the Southern Song Grand Councillor You Si

A Dialogue Across Time (12th–13th centuries)

《游相蘭亭》：一段永恆的古今對話（12 至 13 世紀）









Author 作者	Title 品名 (# The <i>Lanting Preface</i> from the Collection of the Southern Song Grand Councillor You Si and “National Catalogue of Precious Ancient Books”)	Category 類別
Free hand copy by Zhao Gou 趙構臨本	# Imperial Court Version with the Character <i>Ling</i> Topped by a Radical <i>Shan</i> , Song Dynasty 宋 御府領字從山本 冊頁（游侶藏甲之二） 	Chinese rubbings 拓本
Deng Wenyuan 鄧文原	<i>Wuling Anthology</i> (section), Yuan Dynasty 元 武林勝集 卷（部分） 	Calligraphy 書法
	# Version Collected by the Wang Family of Zhongshan, Song Dynasty 宋 中山王氏家藏本 冊頁（游侶藏甲之四）	Chinese rubbings 拓本
Free hand copy by Zhao Gou 趙構臨本	# Imperial Court Version, Song Dynasty 宋 御府本 冊頁（游侶藏甲之五）	Chinese rubbings 拓本
Wen Zhengming 文徵明	<i>Letters in Running-cursive Script</i> , Ming Dynasty 明 行草信札 冊	Calligraphy 書法
	# Liu Jing of Kuocang Version, Song Dynasty 宋 括蒼劉涇本 冊頁（游侶藏甲之八）	Chinese rubbings 拓本
	# Part of the Characters with Double Outlines Version, Song Dynasty 宋 雙鉤部分字本 冊頁（游侶藏乙之一）	Chinese rubbings 拓本
	# Xu of Qiantang Version, Song Dynasty 宋 錢塘許氏本 冊頁（游侶藏乙之五）	Chinese rubbings 拓本
	<i>Inkstone illustrating the Gathering of Literati at Lanting</i> , Ming Dynasty 明 蘭亭修禊圖綠端硯	Green Duan stone 綠端石
	# Kuaiji Version, Song Dynasty 宋 會稽本 冊頁（游侶藏丙之八）	Chinese rubbings 拓本
	# Unknown Origin Version, Song Dynasty 宋 莫知所出本 冊頁（游侶藏庚之三）	Chinese rubbings 拓本
	<i>Illustrated Scroll of the Lanting Gathering</i> , Ming Dynasty 明 蘭亭圖 卷（益定王重刻本）	Chinese rubbings 拓本
	# Version Engraved by Tang Hong's Family, Song Dynasty 宋 湯舍人本 冊頁（游侶藏□之四）	Chinese rubbings 拓本
	# Linchuan Version, Song Dynasty 宋 臨川本 冊頁（游侶藏本）	Chinese rubbings 拓本
Wang Wenzhi 王文治	<i>Inscription to Wang Gong's Landscapes in Ancient Styles</i> , Qing Dynasty 清 題汪恭《摹古山水》 冊	Chinese painting and calligraphy 書畫

Model Calligraphies Engraved in the Song Dynasty

The Canonisation of the Calligraphies of Wang Xizhi and Wang Xianzhi (10th–13th centuries)

宋代刻帖：王羲之、王獻之經典書風的形塑（10 至 13 世紀）

Author 作者	Title 品名 (* Ten Treasures of Bei Shan Tang 北山十寶 and "National Catalogue of Precious Ancient Books")	Category 類別
Wang Xizhi 王羲之	* <i>On the Seventeenth Day</i> , Song Dynasty 宋 十七帖 冊（孔氏嶽雪樓本） 	Chinese rubblings 拓本
Wang Chong 王寵	<i>Thousand-Character Classic in Running-cursive Script</i> , Ming Dynasty 明 行草書千字文 卷 	Calligraphy 書法
Wang Xizhi 王羲之	* <i>Model Calligraphies from the Imperial Archives of the Chunhua Era</i> , Quanzhou Version, Volumes 6 to 8, Featuring Wang Xizhi's Calligraphy, Song Dynasty 宋 淳化閣帖泉州本卷六至八集王書 冊（陸恭舊藏本） 	Chinese rubblings 拓本 
Dong Qichang 董其昌	<i>Copy of Wang Xizhi's Calligraphy in Running-cursive Script</i> , Ming Dynasty 明 行草臨王羲之帖 卷 	Calligraphy 書法
	* <i>Model Calligraphies Engraved in Ruzhou</i> , Song Dynasty 宋 汝帖 冊（吳榮光舊藏本）	Chinese rubblings 拓本
Zhu Yunming 祝允明	<i>Early Tang Poems in Small Regular Script</i> , Ming Dynasty 明 小楷初唐詩 卷 	Calligraphy 書法
Mi Fu 米芾	* <i>Model Calligraphies of the Hall of Brilliance</i> , Song Dynasty 宋 英光堂帖 冊（徐渭仁舊藏本）	Chinese rubblings 拓本
You Qiu 尤求	<i>Elegant Gathering in the Western Garden</i> , Ming Dynasty 明 西園雅集圖 軸	Chinese painting 繪畫

Exhibition catalogue and educational video sponsored by

展覽圖錄及教育影片贊助



北山堂基金

Bei Shan Tang Foundation